



RZECZPOSPOLITA POLSKA
Rzecznik Praw Dziecka
Marek Michalak

ZEW/500/40-1/2011/ESn

Warszawa, 13 września 2011 roku

**Pan
Juliusz Braun
Prezes Zarządu Spółki
Telewizja Polska S.A.
ul. Jana Pawła Woronicza 17
00-999 Warszawa**

Skonowany Panie Prezesie,

z wielkim zadowoleniem przyjąłem fakt, iż wraz z rozpoczęciem nowego roku szkolnego Telewizja Polska rozszerzyła swoją ofertę dla dzieci i młodzieży o nowe pozycje programowe. Niestety, nie wszystkie dzieci mogą z nich korzystać. Do tej grupy należą m.in. dzieci niesłyszące. Z uwagi na brak technik wspierających (napisów oraz tłumaczeń migowych), odbiór programów telewizyjnych przez niesłyszących jest niemożliwy, a tym samym większość propozycji programowych skierowanych do dziecięcej publiczności jest niedostępna dla tej grupy dzieci. Tak więc niepełnosprawność, z którą zmagają się one na co dzień, również i w tym przypadku uniemożliwia im korzystanie zarówno z bogactwa treściowego, jak i doznań artystycznych, w które obfitują te programy.

Poważne uszkodzenie słuchu powoduje, że percepcja bodźców zewnętrznych jest pomniejszona o sygnały docierające do dzieci dotkniętych tą niepełnosprawnością jednym z dwóch najważniejszych dla człowieka kanałów przepływu informacji. Fakt ten wpływa znacząco na ich rozwój emocjonalny, umysłowy i społeczny. Ubytek słuchu stanowi bowiem poważną barierę w dotarciu do informacji z zewnątrz, a to uniemożliwia dokładne poznawanie otaczającego świata. Tempo procesów poznawczych przebiega u nich znacznie wolniej niż u zdrowych rówieśników.

Kilkanaście lat temu powstał cykl „Bajek nie tylko dla dzieci głuchych”, w których role aktorskie powierzono dzieciom niesłyszącym ze Specjalnego Ośrodka Szkolno-

Wychowawczego w Szczecinie. Kilka odcinków zrealizowanych dla redakcji „W świecie ciszy” TVP 2 zostało w całości przedstawionych w języku migowym, a tekst podany był w formie napisów. Cykl ten bardzo zainteresował również dzieci słyszące, dlatego został on przeniesiony do Redakcji dziecięcej TVP 2, gdzie powstały kolejne 32 bajki już w wersji dla dzieci słyszących. Inicjatywa ta była w mojej opinii jedyną w swoim rodzaju. Pozwalała nie tylko na aktywny udział dzieci, sprawiała im radość i stymulowała rozwój, ale była też ważnym krokiem w kierunku integracji dzieci zdrowych i dzieci z niepełnosprawnością sensoryczną. A na szczególne podkreślenie zasługuje fakt, że umożliwiła dzieciom z uszkodzeniem słuchu poznanie świata bajek. Ich znaczenie wychowawcze oraz funkcja terapeutyczna są nie do przecenienia. Oczywisty jest również fakt, że dzieciom niesłyszącym nie czyta się bajek, ponieważ nie mogą one korzystać ze zmysłu słuchu, będącego częścią podstawowej „drogi komunikacyjnej”. Dlatego też w moim przekonaniu misja telewizji publicznej odgrywa w tym aspekcie bardzo ważną rolę.

W związku z powyższym, na podstawie art. 10 ust. 2 i art. 10a ust. 1 *ustawy z dnia 6 stycznia 2000 r. o Rzeczniku Praw Dziecka* (Dz. U. Nr 6, poz. 69 ze zm.), zwracam się do Pana Prezesa z pytaniem o możliwość wznowienia emisji powstałego w latach dziewięćdziesiątych XX wieku cyklu bajek dla dzieci niesłyszących – sądzę, że nic nie stoi na przeszkodzie, by służyły one następnym pokoleniom naszych najmłodszych. Proszę Pana również o informacje na temat planów zwiększenia dostępności oferty programowej dla dzieci z niepełnosprawnością sensoryczną.

z wyrazami szacunku
Marek Lubchelski



TELEWIZJA POLSKA

dr Juliusz Braun
Prezes Zarządu

Warszawa, dnia. 06. 10. 2011 r.

TVP/JB-1739/2011

Pan

Marek Michalak

Rzecznik Praw Dziecka

Szanowny Panie,

w odpowiedzi na pismo ZEW/500/40-1/2011/ESn z dnia 13 września 2011 r., wyrażam podziękowanie za pozytywną ocenę działań podejmowanych w ostatnim czasie przez władze telewizji publicznej na rzecz poszerzania oferty programowej dla dzieci i młodzieży oraz za nadesłaną propozycję programową dotyczącą wznowienia emisji cyklu programów „Bajki nie tylko dla dzieci głuchych”.

Proponowane przez TVP programy dla dzieci i młodzieży są zróżnicowane, a w sposobie realizacji uwzględniają najnowsze osiągnięcia pedagogiki oraz zasady metodyki nauczania. W ofercie programowej dla najmłodszych widzów nie brak audycji zawierających elementy zabaw ruchowych, jak również korzystnych dla pobudzania rozwoju dziecka elementów sztuk plastycznych, dzięki czemu nadawane audycje stają się przystępne w odbiorze i interesujące również dla dzieci dotkniętych wadami słuchu, dzieci wykazujących inne zaburzenia sensoryczne oraz dla dzieci upośledzonych umysłowo. Takie dzieci często wymagają opieki i obecności dorosłego opiekuna, a dzięki sposobowi realizacji wielu audycji, również rodzice i opiekunowie mogą korzystać z naszych porad i propozycji w zakresie wspólnych zabaw z dzieckiem, pobudzających jego rozwój i percepcję.

Trudna sytuacja finansowa mediów publicznych, spowodowana znacznym zmniejszeniem wpływu środków finansowych z abonamentu rtv, zmusza Telewizję Polską do oszczędnego i racjonalnego wykorzystywania środków na realizację licznych zadań misyjnych. Cięcia budżetowe były niestety nieuniknione również w Redakcji Napisów dla Nieśłyszących. Dokładamy jednak starań, aby nawet przy niewielkich nakładach, oferta w tym zakresie była urozmaicona, dostarczała informacji,

rozrywki i stwarzała szanse na uczestniczenie w życiu społeczno – kulturalnym również niedosłyszącej młodzieży. Programy z teletextem dla niesłyszących można znaleźć w codziennej ofercie programowej TVP.

Wspomniany w Pańskim wystąpieniu cykl „Bajek nie tylko dla dzieci głuchych” zrealizowany był w latach dziewięćdziesiątych, a więc blisko dwadzieścia lat temu, co w obliczu postępu technologicznego, pociągającego za sobą zmiany zarówno w estetyce, jak i w telewizyjnych technikach realizacyjnych, budzi wątpliwości w zakresie możliwości budowania na bazie tych audycji pasma dla najmłodszych widzów, tym niemniej rozpatrzymy możliwości wykorzystania poszczególnych bajek z tego cyklu w blokach programowych dla dzieci, jak również - w ofercie programowej TVP udostępnianej widzom za pośrednictwem Internetu. Pragnę przy tym zapewnić, że Telewizja Polska nadal priorytetowo będzie traktować misję edukacyjną, w której zakres wpisuje się realizacja i emisja audycji dla dzieci i młodych widzów.

Z poważaniem


TELEWIZJA POLSKA S.A.
Prezes Zarządu

dr Juliusz Braun